

E DIN ISO 24495-2:2024-12 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2024-11-08

Einfache Sprache - Teil 2: Juristisches Schreiben (ISO/DIS 24495-2:2024); Text Deutsch und Englisch

Plain language - Part 2: Legal communication (ISO/DIS 24495-2:2024); Text in German and English

Inhalt

Seite

| | |
|--|----|
| Nationales Vorwort | 4 |
| Nationaler Anhang NA (informativ) Literaturhinweise | 5 |
| Vorwort | 6 |
| Einleitung | 7 |
| 1 Anwendungsbereich..... | 8 |
| 2 Normative Verweisungen | 8 |
| 3 Begriffe | 8 |
| 4 Grundsätze..... | 9 |
| 5 Leitlinien | 10 |
| 5.1 Leitlinien zu Grundsatz 1: Die Leser und Leserinnen erhalten, was sie brauchen (relevant) | 10 |
| 5.1.1 Erste Schritte | 10 |
| 5.1.2 Von Anfang an einen kollaborativen Schreibprozess etablieren..... | 10 |
| 5.1.3 Verschiedene Informationsebenen für unterschiedliche Leser und Leserinnen..... | 10 |
| 5.1.4 Notwendige verwandte Inhalte identifizieren..... | 11 |
| 5.1.5 Vorlagen und andere vorhandene Dokumente mit Bedacht verwenden..... | 11 |
| 5.2 Leitlinien zu Grundsatz 2: Die Leser und Leserinnen können leicht finden, was sie brauchen (auffindbar) | 11 |
| 5.2.1 Erste Schritte | 11 |
| 5.2.2 Überschriften verwenden, die den Lesern und Leserinnen den Sinn vermitteln | 12 |
| 5.2.3 Einleitungen verwenden, um den Lesern und Leserinnen zu helfen, den Geltungsbereich und Zweck zu verstehen..... | 12 |
| 5.2.4 Gestaltungsmethoden nutzen, um Informationen aus verschiedenen Perspektiven hervorzuheben..... | 12 |
| 5.2.5 Die Folgen für den Fall, dass Leser oder Leserinnen wichtige Informationen nicht finden, evaluieren | 12 |
| 5.2.6 Die Notwendigkeit der Kenntnis anderer Dokumente minimieren | 13 |
| 5.2.7 Nummerierungssysteme für einfache Querverweisungen verwenden..... | 13 |
| 5.3 Leitlinien zu Grundsatz 3: Die Leser und Leserinnen können leicht verstehen, was sie finden (verständlich) | 13 |
| 5.3.1 Erste Schritte | 13 |
| 5.3.2 Der Zielgruppe bekannte, juristisch korrekte Wörter wählen | 14 |
| 5.3.3 Wörter und Formulierungen definieren, die den Lesern und Leserinnen unbekannt oder für sie verwirrend sein können | 14 |
| 5.3.4 Grafiken verwenden, wenn sie den Inhalt verdeutlichen | 15 |
| 5.3.5 Einheitliche Benennungen und Konzepte verwenden | 15 |
| 5.3.6 Einen angemessenen Grad an Genauigkeit verwenden..... | 15 |
| 5.3.7 Mehrdeutigkeiten beseitigen | 16 |
| 5.4 Leitlinien zu Grundsatz 4: Die Leser und Leserinnen können die Informationen leicht verwenden (hilfreich)..... | 17 |

| | |
|---|-----------|
| Anhang A () Überblick über Leitlinien der Einfachen Sprache | 18 |
| Anhang B () Muster für eine Checkliste zum Erstellen von juristischen Dokumenten | 20 |
| Literaturhinweise | 23 |

Tabellen

| | |
|--|-----------|
| Tabelle 1 — Beispiele für Mehrdeutigkeit..... | 16 |
| Tabelle A.1 — Allgemeine und spezifische Leitlinien der Einfachen Sprache | 18 |
| Tabelle B.1 — Muster für eine Checkliste | 20 |